



ČESKÁ REPUBLIKA

57 T 1/2009

ROZSUDEK JMÉNEM REPUBLIKY

Městský soud v Praze v trestní věci D. B., nar. xxx v xxx, k pobytu přihlášeného na adrese xxx, t.č. ve výkonu trestu odnětí svobody ve věznici Wheatfield Prison, Cloverhill Road, Clondalkin, Dublin 22, Irsko, z podnětu návrhu Ministerstva spravedlnosti ČR ze dne 20. dubna 2009, č.j. 984/2008-MOT-T/20 na uznání cizozemského rozhodnutí a převzetí odsouzeného z Irska k výkonu trestu odnětí svobody do České republiky podle § 452 odst. 1 tr. řádu, rozhodl v senátě složeném z předsedy JUDr. Tomáše Stuchlíka a soudců JUDr. Bohuslava Horkého a JUDr. Luboše Vlasáka

t a k t o :

I)

Podle § 451 odst. 1 tr.ř. uznává se na území České republiky rozsudek Centrálního trestního soudu v Dublinu , Irsko (The Central Criminal Court) ze dne 21. ledna 2008, sp.zn. CC00106/07 , jímž D. B. , nar. xxx v xxx, k pobytu přihlášený na adrese xxx, t.č. ve výkonu trestu odnětí svobody ve věznici Wheatfield Prison , Cloverhill Road, Clondalkin, Dublin 22, Irsko, byl uznán vinným pod bodem č. 1 trestným činem vraždy podle oddílu 4 zákona o trestním soudnictví z roku 1964 a pod bodem č. 2 trestným činem znásilnění podle oddílu 2 zákona o trestním právu z roku 1981 ve znění oddílu 21 pozměněného zákona o trestním právu z roku 1990 a odsouzen k trestu odnětí svobody na doživotí a k trestu odnětí svobody na třináct let.

II)

Podle § 451 odst. 1 tr.ř. se tento trest přeměňuje na trest odnětí svobody na doživotí.

Odůvodnění:

Podáním specifikovaným ve výroku tohoto rozsudku Ministerstvo spravedlnosti ČR podle § 452 odst. 1 tr. řádu navrhuje uznání cizozemského rozhodnutí na území ČR a převzetí odsouzeného D. B. k výkonu trestu odnětí svobody. V návrhu se uvádí, že D. B. byl rozsudkem Centrálního trestního soudu v Dublinu ze dne 21.01.2008, sp.zn. CC00106/2007, uznán vinným spácháním trestných činů vraždy podle oddílu 4 zákona o trestním soudnictví z roku 1964 a znásilnění podle oddílu 2 zákona o trestním právu z roku 1981 ve znění oddílu 21 pozměněného zákona o trestním právu z roku 1990 a odsouzen k trestu odnětí svobody na doživotí a k souběžnému trestu odnětí svobody na dobu 13-ti let.

Městský soud v Praze si ujasnil, že zákonné předpoklady pro kladné rozhodnutí jsou v daném případě splněny. Předně je třeba konstatovat, že Městský soud je pro takové rozhodnutí věcně a místně příslušný z hlediska ustanovení § 452 odst. 1 tr. řádu. Podmínky pro uznání cizozemského rozhodnutí na území ČR vyplývající z ustanovení § 450 odst. 1 tr. řádu byly v daném případě naplněny. Česká republika je vázána úmluvou o předávání odsouzených osob sjednanou dne 21.03.1983 ve Štrasburku, uveřejněnou pod č. 553/1992 Sb. Řízení provedené v Irsku odpovídá zásadám uvedeným v článku 6 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod. D. B. nebyl odsouzen za trestný čin, který má výlučně politický nebo vojenský charakter, výkon trestu není podle právního řádu ČR promlčen a pro stejný skutek nebyl B. na území ČR odsouzen. Stejně tak nebylo na území ČR uznáno cizozemského rozhodnutí jiného státu vůči téže osobě pro tentýž skutek. Uznání cizozemského rozhodnutí na území ČR pak neodporuje chráněným zájmům § 377 tr. řádu. Vzhledem k tomu, že byly splněny všechny zákonné předpoklady § 450 odst. 1 tr. řádu pro uznání rozsudku Centrálního trestního soudu v Dublinu ze dne 21.01.2008, sp.zn. CC00106/2007 na území ČR, rozhodl Městský soud v Praze tak, jak je uvedeno pod bodem I. výroku tohoto rozsudku. Podle § 453 tr.řádu má uznané cizozemské rozhodnutí stejné právní účinky jako rozsudek soudu ČR.

D. B. byl odsouzen rozsudkem Centrálního trestního soudu v Irsku ze dne 21.01.2008, č. CC00106/2007 za trestný čin vraždy podle oddílu 4 zákona o trestním soudnictví z roku 1964 a znásilnění podle oddílu 2 zákona o trestním právu z roku 1981 ve znění oddílu 21 pozměněného zákona o trestním právu z roku 1990 k trestu odnětí svobody na doživotí a souběžně k trestu odnětí svobody na dobu 13-ti let. Trestné činnosti se D. B. dopustil v zásadě tak, že nelegálně vnikl do domu xxx, kde znásilnil a posléze uškrtil poškozenou S. C. . B. ve svém výslechu přiznal znásilnění, vraždu a opětovné znásilnění již mrtvé C. Protože poškozená křičela, zeptal se jí, zda ho nebude identifikovat – nevěřil jí však, když ho ujišťovala, že bude mlčet. Poté ji uškrtil. Uvedené jednání je trestným činem i podle právního řádu České republiky a

naplňuje znaky skutkové podstaty trestného činu vraždy podle § 219 odst. 1, 2 písm. h) tr. zákona a trestného činu znásilnění podle § 241 odst. 1 tr. zákona. Použití trestního zákoníku č. 40/2009 Sb. by nebylo pro B. příznivější.

D. B. Centrální trestní soud v Dublinu uložil trest odnětí svobody na doživotí a souběžně trest odnětí svobody v trvání 13- ti let. Takto koncipovaný trest by nemohl být v České republice uložen . V daném případě je možné uvažovat o trestu úhrnném dle zásad § 35 odst. 1 tr. zákona na základě trestní sazby § 219 odst. 2 tr. zákona. Vzhledem k tomu, že posledně uvedené ustanovení trestního zákona umožňuje uložení trest výjimečného, je možné přeměnit trest uložený cizozemským rozhodnutím na trest odnětí svobody na doživotí podle § 29 tr. zákona. Tímto trestem byly splněny podmínky pro přeměnu trestu § 451 odst. 1 tr. řádu.

Z důvodu shora uvedených Městský soud v Praze návrhu Ministerstva spravedlnosti ČR v plném rozsahu vyhověl.

P o u č e n í : Proti tomuto rozsudku je přípustné odvolání do **o s m i** dnů od jeho doručení k Vrchnímu soudu v Praze prostřednictvím soudu podepsaného.

V Praze dne 23. června 2010

JUDr. Tomáš Stuchlík
předseda senátu

Za správnost vyhotovení:
Andrea Filipová